



EDITAL DE LICITAÇÃO
PREGÃO ELETRÔNICO Nº 197/2010
PROCESSO Nº 23087.005756/2010-18

1. PREÂMBULO

1.1. A Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, Autarquia de Regime Especial, “ex vi” da Lei nº 11.154, de 29 de julho de 2005, com sede na cidade de Alfenas, na Rua Gabriel Monteiro da Silva, 700, Centro, através de seu Pregoeiro e sua Equipe de Apoio, torna público, para conhecimento dos interessados, que se encontra aberta a Licitação por **PREGÃO ELETRÔNICO nº 197/2010, do tipo MENOR PREÇO POR ITEM**, observadas as disposições da Lei nº 10.520, de 17/07/2002, Lei Complementar 123 de 14 de dezembro de 2006, da Instrução Normativa nº 02, da SLTI/MPOG, de 16 de setembro de 2009, publicado no D.O.U. dia 17 de setembro de 2009, Seção 1, página 80, do Decreto nº 5.450 de 31/05/2005 e Decreto nº 6.204/2007, subsidiariamente da Lei nº 8.666, de 21/06/1993 em sua redação atual e, ainda as condições estipuladas neste Edital.

2. OBJETO

2.1. Contratação de pessoa jurídica, para prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos de artigos científicos produzidos pelos programas de pós-graduação, nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, conforme descrição detalhada no Anexo I deste Edital e no Termo de Referência.

2.2. **Em atendimento ao Decreto nº 6.204/2007 art. 6º, esta Licitação destina-se exclusivamente à participação de Microempresa e Empresa de Pequeno Porte - EPP.**

3. DO EDITAL

3.1. A licitante interessada em participar desta Licitação terá que examinar o Edital e seus Anexos, disponíveis no sítio da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, no endereço: www.unifal-mg.edu.br/licitacoes, ou fazer cópia da via disponível no Setor de Compras desta instituição ou ainda, solicitá-lo através do endereço eletrônico: pregao@unifal-mg.edu.br. Alegações de desconhecimento das suas disposições não serão aceitas para justificar eventuais divergências ou erros existentes em seus Documentos de Habilitação ou na Proposta;

3.2. **Só terão valor legal para efeito do Processo Licitatório o Edital e Anexos disponibilizados conforme item 3.1**, valendo as demais versões, inclusive a do sítio: www.comprasnet.gov.br, apenas como divulgação;

3.3. Impugnação do Edital:

3.3.1. Qualquer pessoa, física ou jurídica, é parte legítima para impugnar este Edital, desde que, com antecedência de até 02 (dois) dias úteis antes da data fixada para abertura da sessão pública, artigo 18, Dec. 5.450/2005;

- 3.3.2.** Caberá ao Pregoeiro e sua Equipe de apoio decidir sobre a petição interposta, no prazo de 24 (vinte e quatro) horas, contadas da data do recebimento da petição, § 1º do artigo 18 do Decreto 5.450/2005;
- 3.3.3.** Quando acolhida a petição contra este Edital, será designada nova data para a realização deste certame;
- 3.3.4.** Os pedidos de esclarecimentos referentes ao processo licitatório deverão ser enviados ao Pregoeiro, até 03 (três) dias úteis anteriores a data fixada para abertura da sessão pública, exclusivamente por meio eletrônico via internet no endereço indicado neste edital, artigo 19 do Decreto 5.450/2005;
- 3.3.5.** Os pedidos de esclarecimento e impugnação deverão ser enviados exclusivamente por meio eletrônico, através do e-mail pregao@unifal-mg.edu.br;
- 3.3.6.** Todas as solicitações, impugnações, esclarecimentos e recursos deverão ser enviados dentro do horário de expediente normal, das 07h às 17h, de segunda-feira à sexta-feira;
- 3.3.7.** Os pedidos realizados fora do horário de expediente serão considerados recebidos no primeiro dia útil imediatamente posterior, sendo utilizada a data e hora de registro no e-mail como comprovação.

4. DO ATO DE DESIGNAÇÃO DO PREGOEIRO E EQUIPE DE APOIO

- 4.1.** Todos os procedimentos desta Licitação serão conduzidos pelo Pregoeiro e sua respectiva Equipe de apoio, designados pela Portaria nº 1.079 de 04 de agosto de 2010;
- 4.2.** O Pregoeiro poderá, ainda, convocar, através de Ato administrativo, servidor(es) da área ou unidade administrativa responsável pela especificação do objeto deste Pregão.

5. DOS RECURSOS ORÇAMENTÁRIOS

- 5.1.** As despesas para atender ao objeto desta licitação correrão à conta do Orçamento Geral de União, ou seja:
- | | |
|------------------------|--------|
| ▪ PTRES: | 002055 |
| ▪ Elemento de Despesa: | 339039 |
| ▪ Fonte: | 0112 |

6. DAS CONDIÇÕES GERAIS PARA PARTICIPAÇÃO

- 6.1.** Poderão participar deste Pregão Eletrônico os interessados do ramo pertinente ao objeto licitado, obrigatoriamente, **cadastrados no Sistema Unificado de Cadastro de Fornecedores – SICAF** e que atenderem a todas as demais exigências constantes neste Edital e seus anexos;
- 6.2.** As licitantes e/ou seus representantes legais deverão estar **previamente credenciados junto ao órgão provedor**, sendo o uso da senha de acesso de responsabilidade exclusiva do usuário e deverão cumprir o que determina o Artigo 13, incisos I ao VII do Decreto 5.450/2005;
- 6.3.** A licitante deverá manifestar, em campo próprio do sistema eletrônico, o pleno conhecimento e atendimento às exigências de habilitação previstas no Edital – §2º, Artigo 21, Decreto 5.450/2005;
- 6.4.** Não poderão participar desta licitação:
- 6.4.1.** Consórcios de empresa, qualquer que seja sua forma de constituição;

6.4.2. As licitantes suspensas de contratar com a Universidade Federal de Alfenas e;

6.4.3. As Licitantes que foram declaradas inidôneas para licitar ou contratar com a Administração Pública, enquanto perdurarem os motivos da punição.

6.5. **As especificações do Anexo I deste Edital em nenhum momento serão substituídas pelas descrições resumidas, constantes no Aviso divulgado no sítio www.comprasnet.gov.br.** Em caso de divergência nas especificações, prevalecerão as dos Anexos deste Edital.

7. DATA, HORÁRIO E LOCAL DA SESSÃO PÚBLICA PARA OS LANCES

7.1. DATA: 09/12/ 2010

7.2. HORÁRIO: 10: 00

7.3. LOCAL: <http://www.comprasnet.gov.br>

OBS: Todos os horários estipulados neste edital obedecerão ao horário oficial de Brasília.

8. DA REMESSA ELETRÔNICA DAS PROPOSTAS

8.1. O envio da proposta poderá ocorrer a partir da data de liberação do edital no Comprasnet, até o horário estipulado para início da sessão pública de lances. Durante este período, o fornecedor poderá incluir, modificar ou excluir proposta. Para inclusão, as licitantes credenciadas efetuarão o lançamento do **valor total** da proposta de cada item, através do sítio www.comprasnet.gov.br, sendo o valor lançado em campo específico e preenchidos todos os demais campos disponíveis do sistema;

8.2. O valor do lance, ou seja, o **valor total de cada item**, deverá ser obtido através do valor unitário deste item multiplicado pela quantidade indicada;

8.3. A licitante será inteiramente responsável por todas as transações assumidas em seu nome no sistema eletrônico, assumindo como verdadeiras e firmes suas propostas e subseqüentes lances, se for o caso, bem como acompanhar as operações no sistema durante a sessão, ficando responsável pelo ônus decorrente da perda de negócios diante da inobservância de quaisquer mensagens emitidas pelo sistema ou de sua desconexão;

8.4. **Não deverá ser enviada a nova proposta de preços (preços negociados), pois todos os lances e valores resultantes de negociações serão registrados no Sistema, gerando uma Ata, a qual será instrumento do processo e a única proposta válida para a licitação, inclusive para conferência do produto no momento de sua entrega;**

8.5. **NÃO DEVERÃO SER ENVIADAS DECLARAÇÕES, CERTIDÕES, ATESTADOS** exceto os solicitados pelo Pregoeiro durante a sessão pública.

9. DA PROPOSTA

9.1. A proposta deverá ser formulada com preço global, em moeda corrente, com duas casas decimais para os centavos, estando neles incluídas todas as despesas diretas e indiretas, tais como fretes, impostos, encargos trabalhistas, previdenciários, fiscais, comerciais, seguros e quaisquer outros que incidam ou venham a incidir sobre o objeto deste Edital;

9.1.1. Quaisquer tributos, custos e despesas diretos ou indiretos omitidos da Proposta, ou incorretamente cotados, serão considerados como incluídos nos preços, não sendo considerados pleitos de acréscimos, a esse ou a qualquer título, devendo o fornecimento ser efetuado à Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, sem ônus adicionais;

9.1.2. Não serão admitidos quaisquer acréscimos, supressões ou retificações na proposta, depois de apresentada, nem pedido de desconsideração da mesma.

9.2. Ter validade de 60 dias (sessenta dias), a contar da data de sua apresentação;

9.3. Não serão admitidas propostas com exigência de faturamento mínimo;

9.4. A apresentação da Proposta em desacordo com as exigências deste Edital acarretará, sumariamente, a desclassificação da Empresa proponente e sua exclusão do certame;

9.4.1. No caso de omissões em Propostas, serão considerados aqueles previstos no Edital. Quaisquer tributos, custos e despesas diretos ou indiretos omitidos da Proposta, ou incorretamente cotados, serão considerados como incluídos nos preços, não sendo considerados pleitos de acréscimos, a esse ou a qualquer título, devendo o fornecimento ser efetuado à Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG sem ônus adicionais.

9.5. As propostas que apresentem no “campo descrição detalhada do objeto ofertado” a informação “de acordo com o edital”, ou similar serão **consideradas como serviço ofertado EXATAMENTE igual ao registrado na especificação do Anexo I do Edital.**

10. DA REALIZAÇÃO DO CERTAME E FORMULAÇÃO DOS LANCES

10.1. No dia e horário indicado, o Pregoeiro abrirá a sessão pública, verificando as propostas de preços lançadas no sistema, as quais devem estar em perfeita consonância com as especificações e condições detalhadas no Anexo I – deste Edital;

10.2. Iniciada a etapa competitiva, as licitantes poderão encaminhar lance exclusivamente por meio do sistema eletrônico, sendo o acompanhamento disponibilizado imediatamente;

10.3. As Licitantes poderão oferecer lances sucessivos, observados o horário fixado e as regras de aceitação dos mesmos;

10.4. As licitantes deverão enviar lances com valores inferiores aos seus últimos lances que tenham sido registrados, não necessariamente inferiores ao valor do último lance registrado no sistema;

10.5. Serão aceitos dois ou mais lances de igual valor, prevalecendo aquele que for recebido e registrado em primeiro lugar;

10.6. Sendo efetuado lance, aparentemente inexequível, o pregoeiro alertará o proponente, sobre o valor cotado para o respectivo item, através do sistema, podendo o mesmo ser confirmado ou reformulado pela proponente;

10.7. Durante o transcurso da sessão pública, as licitantes serão informadas, em tempo real, do valor do menor lance registrado que tenha sido apresentado pelas demais licitantes, vedada a identificação das mesmas;

10.8. Em caso de desconexão com o Pregoeiro, no decorrer da etapa competitiva do Pregão Eletrônico, o sistema poderá permanecer acessível aos licitantes para o envio dos lances, sendo possível o retorno do pregoeiro para atuação na etapa, sem prejuízo dos atos realizados;

10.9. Quando a desconexão persistir por tempo superior a 10 (dez) minutos, a sessão do Pregão Eletrônico será suspensa e terá reinício somente após comunicação expressa, no sistema eletrônico, aos participantes;

10.10. A etapa de lances será encerrada mediante aviso de fechamento iminente dos lances, emitido pelo sistema eletrônico às licitantes, após o que transcorrerá período de até 30 (trinta) minutos, aleatoriamente determinado também pelo sistema eletrônico, findo o qual será automaticamente encerrada a recepção de lances;

10.11. O Pregoeiro poderá encaminhar contraproposta diretamente à licitante que tenha apresentado o menor lance, através do sistema eletrônico, para que seja obtido preço melhor e assim decidir sobre sua aceitação.

11. DO JULGAMENTO DAS PROPOSTAS E ACEITABILIDADE DE PREÇOS

11.1. A presente Licitação é do tipo **MENOR PREÇO**, sendo vencedora(s) a(s) Licitante(s) que ofertar(em) o **MENOR PREÇO POR ITEM**, conforme especificado neste Edital e seus Anexos, respeitadas as determinações legais previstas na Lei Complementar nº 123 de 14 de dezembro de 2006;

11.2. A aceitação da proposta ocorrerá em momento ou data posterior à sessão de lances, a critério do pregoeiro que comunicará às licitantes através do sistema eletrônico;

11.3. Valores totais que divididos pela quantidade do item não obtiverem valor com apenas duas casas decimais para os centavos, estes serão arredondados (para baixo) na etapa de aceitação;

11.4. Será considerada aceitável a proposta que:

- a) Atenda a todos os termos deste Edital;
- b) Contenha preço compatível com os praticados no mercado, dentro do estipulado conforme as disponibilidades orçamentárias da UNIFAL-MG.

11.5. Se a proposta ou lance de menor valor não atender as especificações solicitadas ou se o licitante desatender as exigências habilitatórias, o pregoeiro examinará a proposta ou o lance subsequente, verificando a sua aceitabilidade, procedendo a habilitação do proponente na ordem de classificação, e assim sucessivamente, até a apuração de uma proposta ou lance que atenda ao Edital;

11.5.1. Ocorrendo situação a que se refere o subitem anterior, o pregoeiro poderá negociar com o licitante para que seja obtido melhor preço.

11.6. O não atendimento aos chamados via chat será interpretado como descumprimento das normas editalícias ou desinteresse em fornecer o objeto da licitação, acarretará na desclassificação da proposta da empresa solicitada;

11.7. Sendo aceitável a(s) oferta(s), será verificado o atendimento das condições habilitatórias pela(s) Licitante(s) que a(s) tiver formulado;

11.8. **A LICITANTE VENCEDORA**, cuja proposta for aceita, deverá **enviar, IMEDIATAMENTE, pelo fax (35) 3299-1071, ou pelo correio eletrônico pregao@unifal-mg.edu.br, no prazo máximo de 30 (trinta) minutos**, após o aceite da proposta, sob pena de desclassificação da mesma:

11.8.1. A Declaração constante do Anexo II, preenchida com os dados cadastrais da Licitante, indicando a Razão Social da Licitante Proponente, o número do seu CNPJ, endereço, telefone, fax e e-mail; dados bancários: Banco, Número da Conta e Agência, bem como as informações necessárias para a identificação da licitante.

11.8.2. Pelo menos 01 (um) atestado de capacidade técnica fornecida por pessoa jurídica de direito público ou privado, com comprovação de capacidade para prestar serviço de natureza similar ao objeto do Edital.

11.9. Não há necessidade de envio de documentos ou propostas via correio.

12. DA HABILITAÇÃO

12.1. Será habilitada a licitante que estiver regularmente cadastrada no SICAF e com a documentação OBRIGATÓRIA atualizada, que será verificado "ON LINE", depois de encerrada a sessão pública dos lances. Estando com certidões vencidas, a proponente será comunicada para enviá-las, através do Fax (35)3299-1071;

12.2. A apresentação das Declarações, exigidas pela Lei 8.666/93 (Atendimento das exigências editalícias, Declaração de Inexistência de fato superveniente), Declaração de Elaboração Independente de Proposta e a exigência da CF/88 (Declaração de menor) serão consultadas através do campo específico no COMPRASNET, não havendo necessidade de envio;

12.3. A apresentação de declaração falsa relativa ao cumprimento dos requisitos de habilitação sujeitará a licitante às sanções previstas no artigo 28 do Decreto nº 5.450, de 31 de maio de 2005;

12.4. O CNPJ indicado nos documentos de habilitação terá que ser, obrigatoriamente, do mesmo estabelecimento da Empresa que efetivamente irá fornecer o objeto da presente Licitação e emitir a respectiva Nota Fiscal / Fatura.

12.5. Se a proposta aceita desatender as exigências habilitatórias, o pregoeiro voltará à fase de aceitação e examinará a proposta ou o lance subsequente, verificando a aceitabilidade da proposta, procedendo a habilitação do proponente na ordem de classificação, e assim sucessivamente, até a apuração de uma proposta que atenda ao Edital.

13. DA INTERPOSIÇÃO DE RECURSOS

13.1. As licitantes poderão interpor recursos, mediante manifestação prévia, após habilitação da proposta, devendo apresentar sucintamente suas razões, exclusivamente no âmbito do sistema eletrônico, em formulários próprios, sendo que, ao final da sessão pública, o pregoeiro informará os prazos legais para registro da razão do recurso para a licitante com intenção de recurso aceita e para os demais licitantes registrarem as contra-razões;

13.1.1. A licitante dispõe do prazo de 03 (três) dias para apresentação dos recursos, sendo eles escritos por meio eletrônico, sendo disponibilizados a todos os participantes;

13.1.2. As demais licitantes poderão apresentar contra-razões em até 03 (três) dias contados a partir do término do prazo do recorrente;

13.1.3. A decisão do Pregoeiro será motivada e submetida à apreciação da autoridade competente;

13.1.4. O acolhimento do recurso importará a invalidação apenas dos atos que não sejam passíveis de aproveitamento;

13.2. A falta de manifestação imediata e motivada do licitante importará na decadência do recurso;

13.3. Constatado o atendimento pleno às exigências editalícias, será declarada a Proponente Vencedora;

13.4. Da sessão lavrar-se-á ata circunstanciada, na qual serão registradas as ocorrências relevantes e a indicação do lance vencedor, divulgada no sistema eletrônico;

13.5. Os autos do processo permanecerão com vistas franqueadas aos interessados no Setor de Compras da UNIFAL-MG, Rua Gabriel Monteiro da Silva, 700 - Centro – Alfenas/MG.

14. DA ADJUDICAÇÃO E DA HOMOLOGAÇÃO

14.1. Depois de declarada a Proponente Vencedora ser-lhe-á adjudicado o objeto desta licitação para o qual apresentou proposta;

14.2. A adjudicação do objeto do presente certame será realizada pelo Pregoeiro sempre que não houver recurso, e a homologação, de responsabilidade da autoridade competente, só podendo ser realizada depois da adjudicação do objeto ao proponente vencedor ou, quando houver recursos, após o devido julgamento.

15. DA PRESTAÇÃO DOS SERVIÇOS

15.1. As condições, obrigações e metodologia da prestação dos serviços estão detalhadas no Termo de Referência, que é parte integrante deste Edital;

15.2. Os serviços somente serão recebidos desde que:

15.2.1. Atenda as exigências contidas neste Edital, Anexos e Termo de Referência.

15.3. Após a prestação dos serviços, se, a qualquer tempo, durante a sua utilização normal, vier a se constatar discrepância com as especificações, proceder-se-á a imediata correção dos mesmos, com ônus por exclusiva responsabilidade e custo da adjudicatária;

15.4. O prazo para execução dos serviços será de até 15 (quinze) dias úteis, contados da data da autorização;

15.5. A Licitante vencedora se obriga a cumprir plenamente o previsto no artigo 71 da lei 8666/93 e suas alterações posteriores.

16. DAS PENALIDADES

16.1. No caso de inadimplência ou inexecução total ou parcial do compromisso assumido com a Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, na forma dos artigos 77 a 80 da Lei 8.666/93, garantida a prévia defesa, aplicar-se-á, as seguintes sanções previstas nos artigos 81 a 88 da Lei 8.666/93, artigo 7º da Lei 10.520/02, no artigo 28 do Decreto 5.450/05 e do artigo 14 do Decreto 3.555/00:

16.1.1. Advertência;

16.1.2. Multa de 10% (dez por cento) sobre o valor total do Contrato, no caso de inexecução total ou parcial dos serviços contratados;

16.1.3. Suspensão temporária de participação em licitação e impedimento de contratar com a administração pública;

16.1.4. Declaração de inidoneidade.

17. DA CONTRATAÇÃO

- 17.1. A contratação formalizar-se-á mediante emissão de Nota de Empenho e assinatura do Contrato, conforme minuta anexa;
- 17.2. Farão parte da contratação, além do Edital, as declarações disponibilizadas pelo COMPRASNET e o Termo de Referência.

18. DO PAGAMENTO

- 18.1. A Nota Fiscal/Fatura deverá ser emitida, obrigatoriamente, com o número de inscrição no CNPJ apresentado para a Habilitação, não se admitindo Notas Fiscais/Faturas emitidas com outros CNPJs, mesmo aqueles de filiais ou matriz;
- 18.2. O pagamento será efetuado no prazo máximo de 08 (oito) dias úteis, contados da data do recebimento definitivo e pela apresentação do documento fiscal, desde que atendidas as exigências deste Edital e o disposto no item 8.8 da Instrução Normativa nº 05, de 21/07/95, do Ministério da Administração Federal e Reforma do Estado, mediante crédito em Conta corrente bancária da **LICITANTE VENCEDORA**, através do Banco do Brasil S/A;
- 18.3. Conforme disposto no item 8.8 da Instrução Normativa nº 05, de 21/07/95, do Ministério da Administração Federal e Reforma do Estado, será feita, pela UNIFAL-MG, a consulta junto ao SICAF (Sistema de Cadastramento Unificado de Fornecedores), previamente à contratação a ser feito para a **LICITANTE VENCEDORA**, a qual deverá manter este seu Cadastro atualizado;
- 18.4. Considerar-se-á como último dia útil para pagamento, o de emissão da respectiva Ordem Bancária pelo SIAFI (Sistema da administração Financeira do Governo Federal);
- 18.5. No pagamento serão feitas as retenções tributárias, de acordo com a legislação e normas vigentes, no âmbito da União, Estado e Município;
- 18.6. Poderá ser deduzido do Documento Fiscal o valor de multa aplicada;
- 18.7. Nenhum pagamento será efetuado à **LICITANTE VENCEDORA** enquanto pendente de liquidação ou qualquer obrigação financeira que lhe for imposta, em virtude de penalidade ou inadimplência.

19. DAS DISPOSIÇÕES GERAIS

- 19.1. A participação neste certame implica na aceitação de todas as condições estabelecidas neste Edital, bem como no Decreto 5.450 de 31 de maio de 2005;
- 19.2. A presente Licitação somente poderá vir a ser revogada por razões de interesse público, decorrentes de fato superveniente devidamente comprovado, ou anulada no todo ou em parte, por ilegalidade de ofício ou por provocação de terceiros, mediante parecer escrito e devidamente fundamentado;
- 19.3. O Objeto da presente Licitação poderá sofrer acréscimos, conforme previsto no Parágrafo 1º, do Art. 65 da Lei 8.666/93 e Parágrafo 2º, inciso II do Art. 65 da Lei 9648/98;

- 19.4. O Pregoeiro, no interesse da Administração, poderá relevar omissões puramente formais observadas na documentação e Proposta, desde que não contrariem a Legislação vigente e não comprometam a lisura da Licitação, sendo possível a promoção de diligência destinada a esclarecer ou a complementar a instrução do processo;
- 19.5. Ocorrendo, em qualquer hipótese, a negativa do fornecimento do objeto desta licitação por parte da **LICITANTE VENCEDORA**, o mesmo poderá ser adjudicado às Licitantes remanescentes, na ordem de classificação e de acordo com as Propostas apresentadas, sem prejuízo das sanções previstas em lei;
- 19.6. Quaisquer esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente suscitadas, relativas às orientações contidas no presente Edital, poderão ser solicitadas, por escrito, ao Pregoeiro, exclusivamente por meio eletrônico via internet, através do e-mail: pregao@unifal-mg.edu.br;
- 19.7. No caso de ocorrência de feriado nacional, estadual ou municipal, ou de falta de expediente na Instituição, no dia previsto para a Abertura da Sessão Pública, o ato ficará automaticamente transferido para o primeiro dia útil seguinte, no mesmo horário;
- 19.8. As Licitantes arcarão com todos os custos decorrentes da elaboração e apresentação das propostas, independente da condução ou resultado do Processo Licitatório;
- 19.9. Na contagem dos prazos estabelecidos neste Edital excluir-se-á o dia do início e se incluirá o do vencimento;
- 19.10. Os casos omissos serão resolvidos com base na Lei nº 10.520/2002 e Decreto 5.450/2005, nos regulamentos que vierem a ser adotados e, ainda, nas normas técnicas gerais ou especiais aplicáveis;
- 19.11. O foro para dirimir quaisquer litígios decorrentes desta Licitação é o da Justiça Federal, Subseção Judiciária de Varginha/MG, "ex vi" do artigo 109, I, da Constituição da República.

Leida Cristina Silva Maia
Pregoeira Oficial
UNIFAL-MG

ANEXO I

PREGÃO ELETRÔNICO 197/2010

ITEM	DESCRIÇÃO	UNID	QTDE	VALOR GLOBAL
1	Prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação, nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, conforme descrição detalhada no Termo de Referência. Quantidade estimada de laudas: 1.078 LAUDA TRADUZIDA DO PORTUGUÊS PARA O INGLÊS – LAUDAS VERTIDAS.	Serv	1	
2	Prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação, nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, conforme descrição detalhada no Termo de Referência. Quantidade estimada de laudas: 455 LAUDA REVISADA DE ARTIGO TRADUZIDO DO PORTUGUÊS PARA O INGLÊS – LAUDAS REVISADAS.	Serv	1	

- **O VALOR GLOBAL DEVERÁ SER OBTIDO PELA MULTIPLICAÇÃO DA QUANTIDADE DE LAUDAS PELO VALOR UNITÁRIO DE CADA LAUDA.**
- **CONDIÇÃO DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS:** Os serviços deverão ser executados em conformidade com as exigências contidas no Termo de Referência.
- **PRAZO DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS:** O prazo para execução dos serviços será de até 15 (quinze) dias úteis, contados da data da autorização;
- **PRAZO DE PAGAMENTO:** Conforme item 18 do Edital e item 9 do Termo de Referência.

ANEXO II

PREGÃO ELETRÔNICO 197/2010

RAZÃO SOCIAL DA PROPONENTE.....

ENDEREÇO:

CIDADE/UF: CEP:

CNPJ: e-mail:

FONE:..... FAX:

REPRESENTANTE LEGAL:

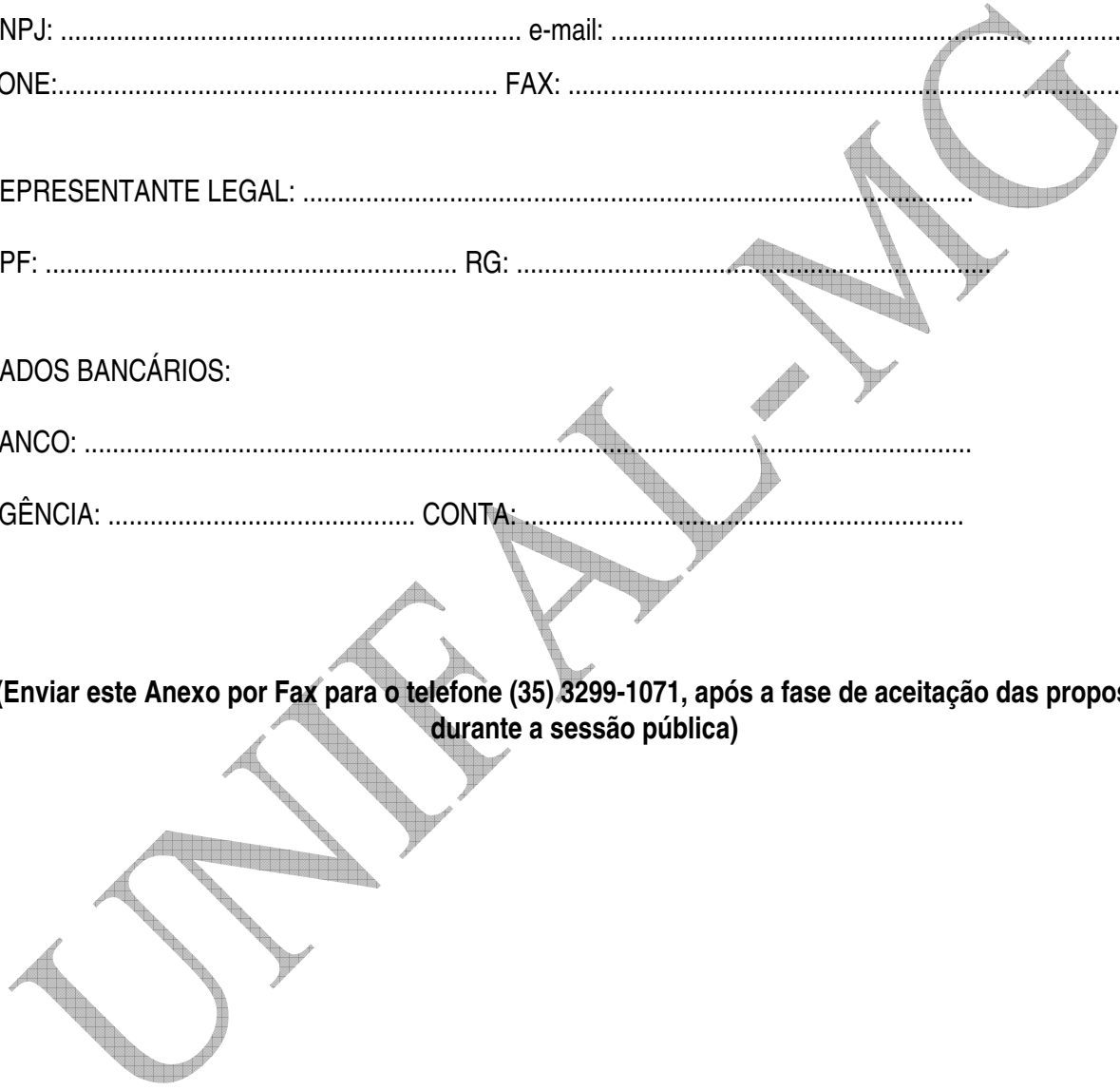
CPF: RG:

DADOS BANCÁRIOS:

BANCO:

AGÊNCIA: CONTA:

(Enviar este Anexo por Fax para o telefone (35) 3299-1071, após a fase de aceitação das propostas, durante a sessão pública)



TERMO DE REFERENCIA

1-OBJETIVO

O objetivo deste termo é referenciar a contratação de empresa qualificada na revisão técnica de artigos preliminarmente traduzidos pelos autores e de tradução, para o inglês, de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação da **UNIVERSIDADE FEDERAL DE ALFENAS (UNIVERSIDADE)**, tendo como objetivo a publicação dos mesmos em revistas e periódicos especializados.

2-JUSTIFICATIVA

A contratação se faz necessária tendo em vista que a **UNIVERSIDADE** não dispõe de setor qualificado para prestar serviços desta natureza na dimensão demandada pelos programas de pós-graduação.

3-OBJETO

Prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar.

4-DETALHAMENTO DO OBJETO:

Revisão técnica de artigos preliminarmente traduzidos pelos autores e, tradução do português, para o inglês, de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação da **UNIVERSIDADE** nas áreas de:

Ciências Biológicas: Ciências Fisiológicas

Ciências Exatas e da Terra: Química

Ciências da Saúde: Ciências Farmacêuticas

Multidisciplinar: Ecologia e Tecnologia Ambiental

A revisão / tradução tem como objetivo a publicação dos mesmos em revistas e periódicos especializados.

A(s) prestadora(s) dos serviços deverá(ão) apresentar perfil respectivo, conforme acima, tendo o mesmo que ser comprovado, através de Atestado(s) de Capacidade Técnica, expedido em seu nome, fornecido por pessoa jurídica de direito público ou privado, comprovando aptidão para desempenho de atividade pertinente e compatível em características, quantidades e prazos com o Objeto deste Termo.

5-CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS

Estas condições visam esclarecer a contratação e a forma como deverão ser prestados os serviços, bem como oferecer outras informações que a **UNIVERSIDADE** julga importante para a obtenção de um serviço de boa qualidade.

A **UNIVERSIDADE** entregará à **LICITANTE VENCEDORA** cópia do material a ser traduzido ou revisado, em arquivo digital e também em cópia impressa no formato:

Papel: A4;

Margens: superior, inferior e laterais à direita e à esquerda de 2 cm;

Espaçamento dos parágrafos: 1.5

Caracteres: Times New Roman, normal e de tamanho 12 (ref. Microsoft Office Word®).

A **LICITANTE VENCEDORA** deverá entregar à **UNIVERSIDADE** o material traduzido/revisado em arquivo digital e também em cópia impressa. A vencedora deverá prestar os serviços de diagramação e configuração dos textos de acordo com as normas da Associação Brasileira de Normas Técnicas – ABNT e/ou de outras organizações internacionais.

A **UNIVERSIDADE** oferecerá à **LICITANTE VENCEDORA** os esclarecimentos técnicos que se fizerem necessários para a execução dos serviços de tradução/revisão qualificada do texto. Para isto serão disponibilizados os endereços de contato dos autores e/ou responsáveis do texto objeto do serviço.

A **LICITANTE VENCEDORA** deverá garantir total reserva, durante a vigência e após o término da contratação, sobre todas as informações obtidas na **UNIVERSIDADE** e junto ao biografado, mantendo absoluto sigilo sobre todos os elementos e documentos dos quais tomarem conhecimentos no âmbito dos trabalhos que serão prestados.

A **LICITANTE VENCEDORA** deverá tratar os dados técnicos, econômicos e financeiros dos quais tomarem conhecimento com o mais absoluto sigilo profissional e conduta ética, incluindo dados institucionais da **UNIVERSIDADE**, os pertinentes a propriedades intelectuais, conhecimentos tecnológicos e que eventualmente passarem pela apreciação de seus profissionais, com ou sem conexão com o objeto do serviço.

6-PERFIL DA DESPESA

O valor do serviço deve ser apurado por lauda e suas frações, onde uma lauda corresponde a 1000 caracteres (excluindo espaços) contados no texto original utilizando o aplicativo Microsoft Office Word®.

O valor mínimo a ser contratado é de uma lauda, mesmo sendo o número total de caracteres do texto inferior a 1000;

Os valores a serem contratados devem ser especificados na forma de:

- Valor da lauda no caso de tradução do português para o inglês
- Valor da lauda no caso de revisão de artigo traduzido do português para o inglês

Não devem ser computados no trabalho de tradução: nomes e filiações dos autores, figuras sem texto, tabelas sem texto e referências bibliográficas. Somente o texto a ser traduzido ou revisado deve ser computado no cálculo das laudas.

7-OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES DAS PARTES

Visando à execução do objeto deste Edital a **LICITANTE VENCEDORA** se obriga a:

- Fornecer à Universidade o produto de acordo com o especificado neste Termo;

- Uma vez autorizada a realização do serviço, executá-lo no prazo máximo de 15 (quinze) dias úteis;
- Fazer pagamento de tributos, seguros, taxas e serviços, encargos sociais e trabalhistas e qualquer despesa referente aos serviços prestados, inclusive registros, autenticações do contrato e dos documentos a ele relativos, se necessário;
- Emitir nota fiscal para envio à Pró-Reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação, que atestará a prestação dos serviços e a encaminhará aos órgãos competentes para que seja efetuado o pagamento;
- Transportar e entregar por sua conta e risco o material confeccionado;
- Dar ciência à Universidade, imediatamente e por escrito, de qualquer anormalidade verificada na execução dos serviços, mesmo que estes não sejam de sua competência;
- Não caucionar ou utilizar o presente contrato para qualquer operação financeira, sem prévia e expressa autorização da Universidade;
- Manter, durante a execução do contrato, todas as condições de habilitação e qualificação exigidas na licitação;
- Prestar os esclarecimentos que forem solicitados pela Universidade, cujas reclamações se obriga a atender prontamente;
- Assumir todas as despesas relativas a pessoal e quaisquer outras oriundas, derivadas ou conexas com o contrato, ficando, ainda, para todos os efeitos legais, declaradas, pela **LICITANTE VENCEDORA**, a inexistência de qualquer vínculo empregatício entre seus empregados e/ou prepostos e a Universidade.
- Zelar pela perfeita execução dos serviços.

Visando à execução do objeto deste Termo e seus anexos, a Universidade se obriga a:

- Fornecer esclarecimentos para eventuais dúvidas em relação aos objetivos e objeto deste termo;
- Manter interlocução permanente com a **LICITANTE VENCEDORA** no sentido de facilitar a execução do serviço.
- Exercer a fiscalização do serviço por servidores especialmente designados e nomeados por Portaria, que anotarão, em registro próprio, todas as ocorrências relacionadas com o mesmo, na forma prevista na Lei nº 8.666/93;
- Efetuar o pagamento no prazo estipulado.

8-CONTATO

Prof. Dr. Antônio Carlos Doriguetto (Pró-reitor de Pesquisa e Pós-graduação) Universidade Federal de Alfenas, Campus Alfenas, Rua Gabriel Monteiro da Silva, no 700, Alfenas, MG. Fone: (35) 3299 1392 - e-mail: copg@unifal-mg.edu.br

9-PRESTAÇÃO DE CONTAS / PAGAMENTOS.

Forma de Pagamento:

Os pagamentos serão efetuados **mensalmente**, de acordo com os serviços realizados, e atestados pelo Programa de Pós-Graduação, na figura dos Fiscal(is) do Contrato.

O pagamento será efetuado no prazo máximo de 8 (oito) dias úteis, contados da data do recebimento definitivo e pela apresentação do documento fiscal.

10-VALOR REFERÊNCIA E CRITÉRIO DE JULGAMENTO

Os custos mencionados foram pesquisados no comércio, estando os mesmos comprovados no respectivo Processo Licitatório.

Considerando o preço de mercado apurado por esta Universidade, temos o valor referência abaixo.

O critério de julgamento será por preço global, porém a licitante deverá ofertar preço por item.

Será vencedora da Licitação, a empresa que ofertar menor valor estimado global, conforme tabela abaixo:

ITEM	DESCRIÇÃO	QUANT. ESTIMADA	VR REFERÊNCIA EM REAIS R\$			
			VR. POR LAUDAS	VR. ESTIMADO MENSAL	VR. ESTIMADO GLOBAL	
1	Serviços de tradução, adaptação e revisão de textos para fins de publicação	LAUDA TRADUZIDA DO PORTUGUÊS PARA O INGLÊS	1.078	R\$40,00	R\$ 3.593,33	R\$43.120,00
		LAUDA REVISADA DE ARTIGO TRADUZIDO DO PORTUGUÊS PARA O INGLÊS	455	R\$15,00	R\$ 568,75	R\$6.825,00
VR. ESTIMADO GLOBAL EM REAIS (R\$)					R\$ 49.945,00	

11-FISCALIZAÇÃO DO OBJETO

Exercer a fiscalização dos serviços por servidores especialmente designados e nomeados por Portaria, que anotarão em registro próprio todas as ocorrências relacionadas com o mesmo na forma prevista na Lei nº 8.666/93.

A fiscalização será realizada pelos servidores:

Maria Antonieta Nogueira Alvarenga, inscrito no SIAPE sob nº 1461330 – Técnico em Assuntos Educacionais, CPF 376.137.747-91 , Lotado na Pró-reitoria de Pesquisa e Pós-graduação/PPG da Universidade Federal de Alfenas.

Thiago Bueno Pereira, inscrito no SIAPE sob nº 1668136 – Técnico em Assuntos Educacionais, CPF 035.370.226-97, Lotado na Pró-reitoria de Pesquisa e pós-graduação/PPG da Universidade Federal de Alfenas.

A fiscalização de que trata o item acima não exclui nem reduz a responsabilidade da Contratada, inclusive perante terceiros, por qualquer irregularidade, ainda que resultante de imperfeições técnicas, vícios redibitórios, ou emprego de material inadequado ou de qualidade inferior e, na ocorrência desta, não implica em co-responsabilidade da Contratante ou de seus agentes e prepostos, de conformidade com o art. 70 da Lei nº 8.666 de 1993.

12-VIGÊNCIA

O contrato terá vigência 12(doze) meses.

13-DO ESCRITÓRIO

É recomendável que a Licitante Vencedora, tenha autonomia ampla, geral e irrestrita, para fiscalização e acompanhamento contratual, inclusive nas tomadas de decisões sobre qualquer assunto referente ao objeto e demais itens deste Termo.

A Licitante terá que disponibilizar meios de comunicação **que não gerem custos para a Universidade.**

MINUTA DE CONTRATO

MINUTA DO CONTRATO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS,
QUE ENTRE SI CELEBRAM A **UNIVERSIDADE FEDERAL DE
ALFENAS – UNIFAL-MG** E A EMPRESA _____, NOS
TERMOS QUE SEGUEM:

A UNIVERSIDADE FEDERAL DE ALFENAS – UNIFAL-MG, Autarquia de Regime Especial, de acordo com a Lei 11.154, de 29 de julho de 2005, publicada no DOU de 1º-8-2005, com sede na cidade de Alfenas-MG, na Rua Gabriel Monteiro da Silva, 700, inscrita no C.N.P.J sob o nº 17.879.859/0001-15 neste ato representada pelo **Prof. Paulo Márcio de Faria e Silva**, nomeado Reitor pelo Decreto de 25 de Fevereiro de 2010, publicado no DOU de 26-02-2010, Página 1, Seção 2, denominada CONTRATANTE, e a empresa _____, inscrita no CNPJ sob o nº _____, com sede em _____, na Rua _____, CEP: _____, neste ato representada pelo Sr. _____, portador CPF nº _____ e Identidade RG: _____ – SSP/_____, doravante denominada CONTRATADA, tendo em vista o **Processo nº 23087.005756/2010-18**, celebram o presente Contrato, submetendo-se as partes à Lei nº 10.520, de 17/07/2002, ao Decreto nº 5.450, de 31/05/2005 e à Lei nº 8.666, de 21/06/1993 em sua redação atual e pelas condições previstas no Edital e no presente contrato, a seguir estabelecidas:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O objeto deste Contrato é Contratação de pessoa jurídica ou pessoa física, para prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação, nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, conforme descrição detalhada no termo de referência, no Edital e Anexos do Pregão Eletrônico nº 197/2010 e na proposta da **CONTRATADA**:

GRUPO I				
ITEM	DESCRIÇÃO	UNID	QTDE	VALOR GLOBAL
1	Prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação, nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, conforme descrição detalhada no Termo de Referência. Quantidade estimada de laudas: 1.078 LAUDA TRADUZIDA DO PORTUGUÊS PARA O INGLÊS – LAUDAS VERTIDAS.	Serv	1	
2	Prestação de serviços de tradução, adaptação e versão de textos de artigos científicos produzidos no interior dos programas de pós-graduação, nas áreas de ciências biológicas, ciências exatas e da terra, ciências da saúde e multidisciplinar da Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, conforme descrição detalhada no Termo de Referência. Quantidade estimada de laudas: 455 LAUDA REVISADA DE ARTIGO TRADUZIDO DO PORTUGUÊS PARA O INGLÊS – LAUDAS REVISADAS.	Serv	1	

CLÁUSULA SEGUNDA - DA LICITAÇÃO

A prestação de serviços a que se refere este Contrato foi objeto da licitação, na modalidade Pregão Eletrônico nº 197/2010, sendo que a proposta da **CONTRATADA**, o Termo de Referência, o Edital de Licitação e seus anexos passam a fazer parte integrante deste Contrato, independentemente de suas transcrições.

CLÁUSULA TERCEIRA - DO PRAZO DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS

O prazo para execução dos serviços será de até 15 (quinze) dias úteis, contados da data da autorização;

CLÁUSULA QUARTA – DA PRESTAÇÃO DOS SERVIÇOS

1. A **UNIVERSIDADE** entregará à **CONTRATADA** cópia do material a ser traduzido ou revisado, em arquivo digital e também em cópia impressa no formato:

- Papel: A4;
- Margens: superior, inferior e laterais à direita e à esquerda de 2 cm;
- Espaçamento dos parágrafos: 1,5
- Caracteres: Times New Roman, normal e de tamanho 12 (ref. Microsoft Office Word®).

2. A **CONTRATADA** deverá entregar à **CONTRATANTE** o material traduzido/revisado em arquivo digital e também em cópia impressa. A vencedora deverá prestar os serviços de diagramação e configuração dos textos de acordo com as normas da Associação Brasileira de Normas Técnicas – ABNT e/ou de outras organizações internacionais.

3. A **CONTRATANTE** oferecerá à **CONTRATADA** os esclarecimentos técnicos que se fizerem necessários para a execução dos serviços de tradução/revisão qualificada do texto. Para isto serão disponibilizados os endereços de contato dos autores e/ou responsáveis do texto objeto do serviço.

4. A **CONTRATADA** deverá garantir total reserva, durante a vigência e após o término da contratação, sobre todas as informações obtidas na **CONTRATANTE** e junto ao biografado, mantendo absoluto sigilo sobre todos os elementos e documentos dos quais tomarem conhecimentos no âmbito dos trabalhos que serão prestados.

5. A **CONTRATADA** deverá tratar os dados técnicos, econômicos e financeiros dos quais tomarem conhecimento com o mais absoluto sigilo profissional e conduta ética, incluindo dados institucionais da **CONTRATANTE**, os pertinentes a propriedades intelectuais, conhecimentos tecnológicos e que eventualmente passarem pela apreciação de seus profissionais, com ou sem conexão com o objeto do serviço.

6. A **CONTRATADA** se obriga a cumprir plenamente o previsto nos artigos 54 a 80 da lei 8.666/93 e suas alterações posteriores.

CLÁUSULA QUINTA – DO VALOR

O preço total da contratação dos serviços é de **R\$ _____** (_____), fixo e irrevogável, que será pago mensalmente, de acordo com os serviços realizados e atestados pelo Programa de Pós-Graduação, devidamente autorizado pelos fiscais do contrato, conforme proposta anexa ao Edital do Pregão Eletrônico nº 197/2010.

CLÁUSULA SEXTA - DA VIGÊNCIA

A vigência do Contrato será de 12 (doze) meses, contados a partir da data da assinatura, podendo ser prorrogado se houver interesse da Administração, até o limite de 60 (sessenta) meses, conforme previsto no inciso II do art. 57 da Lei 8.666/93.

CLÁUSULA SÉTIMA – DO PAGAMENTO

1. A Nota Fiscal/Fatura deverá ser emitida, obrigatoriamente, com o número de inscrição no CNPJ/CPF apresentado para a Habilitação, não se admitindo Notas Fiscais/Faturas emitidas com outros CNPJs/CPFs, mesmo aqueles de filiais ou matriz;

2. O pagamento será efetuado no prazo máximo de 8 (oito) dias úteis, contados da data do recebimento definitivo e pela apresentação do documento fiscal, desde que atendidas as exigências deste Edital e o disposto no item 8.8 da Instrução Normativa nº 05, de 21/07/95, do Ministério da Administração Federal e Reforma do Estado, mediante crédito em Conta corrente bancária da **CONTRATADA**, através do Banco do Brasil S/A;

3. Conforme disposto no item 8.8 da Instrução Normativa nº 05, de 21/07/95, do Ministério da Administração Federal e Reforma do Estado, será feita, pela UNIFAL-MG, a consulta junto ao SICAF (Sistema de Cadastramento Unificado de Fornecedores), previamente à contratação a ser feito para a **CONTRATADA**, a qual deverá manter este seu Cadastro atualizado;

4. Considerar-se-á como último dia útil para pagamento, o de emissão da respectiva Ordem Bancária pelo SIAFI (Sistema da administração Financeira do Governo Federal);

5. No pagamento serão observadas as retenções, de acordo com a legislação e normas vigentes, no âmbito da União, Estado e Município;

6. Poderá ser deduzido da Fatura/Nota Fiscal o valor de multa aplicada;

7. Nenhum pagamento será efetuado à **CONTRATADA** enquanto pendente de liquidação ou qualquer obrigação financeira que lhe for imposta, em virtude de penalidade ou inadimplência.

CLÁUSULA OITAVA – OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

1. A **CONTRATADA** se obriga a atender plenamente o compromisso assumido com a UNIFAL-MG;

2. Responder por todos os ônus referentes a entrega do serviço ora contratado;

3. Executar os serviços em conformidade com o presente contrato, com o termo de referência, com edital e anexos;

4. A **CONTRATADA** ficará obrigada a refazer os serviços que forem entregues fora das especificações do Edital e anexos;

5. A **CONTRATADA** é obrigada a pagar todos os tributos, contribuições fiscais e parafiscais que incidem ou venham a incidir, direta ou indiretamente, sobre o serviço contratado;

6. A **CONTRATADA** deverá manter os documentos de cadastramento no SICAF em pleno vigor, pelo período de execução do contrato;

7. Comunicar à Universidade Federal de Alenas – UNIFAL-MG, por escrito, no prazo de 10 (dez) dias úteis, quaisquer alterações ocorridas no Contrato Social, durante o prazo de vigência do Contrato de fornecimento, bem como apresentar documentos comprobatórios.

8. A **CONTRATADA** é responsável pelos danos causados diretamente à Administração ou a terceiros, decorrente de sua culpa ou dolo, na execução do contrato, não excluindo esta responsabilidade a fiscalização ou o acompanhamento pela UNIFAL-MG;

9. A **CONTRATADA** se obriga a cumprir plenamente o previsto no artigo 71 e as demais obrigações contidas na Lei nº 8666/93, independentemente de transcrições.

CLÁUSULA NONA – DAS OBRIGAÇÕES DA CONTRATANTE

1. Fiscalizar a prestação dos serviços, objeto deste Contrato;

2. A **CONTRATANTE** obriga-se a efetuar o pagamento em até 8 (oito) dias após o recebimento definitivo dos equipamentos;

3. Cumprir pontualmente com todas as obrigações financeiras para com a **CONTRATADA**;

4. Fornecer a qualquer tempo e com o máximo de presteza, mediante solicitação escrita da **CONTRATADA**, informações adicionais, dirimir dúvidas e orientá-la em todos os casos omissos;

5. Aplicar penalidades à **CONTRATADA**, quando for o caso;
6. Rejeitar, no todo ou em parte, os serviços que a **CONTRATADA** entregar fora das especificações do Edital e seus anexos;
7. Verificar a regularidade da situação fiscal da **CONTRATADA** (consulta ao SICAF).

CLÁUSULA DÉCIMA – DOS RECURSOS FINANCEIROS E ORÇAMENTÁRIOS

Os recursos orçamentários e financeiros para atender os encargos deste Contrato serão acobertados à conta do Orçamento Geral da União, PTRES: ____, Elemento de Despesa: ____ e Fonte: _____, conforme Nota de Empenho 2010NE_____.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DAS SANÇÕES ADMINISTRATIVAS

No caso de inadimplência ou inexecução total ou parcial do compromisso assumido com a Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG, na forma dos artigos 77 a 80 da Lei 8.666/93, garantida a prévia defesa, aplicar-se á, as seguintes sanções previstas nos artigos 81 a 88 da Lei 8.666/93, artigo 7º da Lei 10.520/2002, no artigo 28 do Decreto 5.450/2005 e do artigo 14 do Decreto 3.555/2000:

- a) Advertência;
- b) Multa de 10% (dez por cento) sobre o valor total do Contrato, no caso de inexecução total ou parcial dos serviços contratados;
- c) Suspensão temporária de participação em licitação e impedimento de contratar com a administração pública;
- d) Declaração de Inidoneidade.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DA RESCISÃO

O presente Contrato poderá ser rescindido por ato unilateral e escrito da **CONTRATANTE**, nos casos enumerados no art. 77 e nos incisos I a XII e XVII do art.78 da Lei 8.666/93 ou amigável, por acordo entre as partes, desde que haja conveniência para a **CONTRATANTE**.

Parágrafo Primeiro - A rescisão imediata deste Contrato caberá, além de outras hipóteses legais, independentemente de interpelação judicial ou extrajudicial, e sem prejuízo de outras penalidades, se a **CONTRATADA**:

- a) falir, for objeto de concurso de credores, dissolução ou liquidação;
- b) transferir, no todo ou em parte, as obrigações decorrentes deste Instrumento sem prévia anuência da Universidade Federal de Alfenas - UNIFAL-MG;
- c) deixar de cumprir, total ou parcialmente, as obrigações deste Contrato;
- d) cometer, reiteradamente, faltas na execução do Contrato.
- e) for objeto de fusão, cisão ou incorporação que prejudique a execução do Contrato, a critério da Universidade Federal de Alfenas - UNIFAL-MG.

Parágrafo Segundo – Em caso de rescisão deste Contrato, a Universidade Federal de Alfenas – UNIFAL-MG pagará à **CONTRATADA** o valor relativo ao serviço entregue, descontadas as multas porventura aplicadas.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA – DO FORO

O foro para dirimir quaisquer litígios decorrentes deste Contrato é o da Justiça Federal, Subseção Judiciária de Varginha - MG, "ex vi" do art. 109-I da Constituição Federal.

E assim, por estarem de acordo com este contrato e com seus termos, as partes assinam-o em duas vias, juntamente com duas testemunhas.

Alfenas, ____ de ____ de 2010.

UNIVERSIDADE FEDERAL DE ALFENAS – UNIFAL-MG
Prof. Paulo Márcio de Faria e Silva
Reitor

CONTRATADA

TESTEMUNHAS:

1) _____

2) _____

UNIFAL-MG